Nice

OXILR

made in Italy

Radio receiver

EN - Instructions and warnings for installation and use
IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso
FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation
ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso
DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise
PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania
NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik
RU - Инструкции и предупреждения по монтажу и эксплуатации

Nice

FRANÇAIS

Instructions traduites de l'italien

1 DESCRIPTION DU PRODUIT

FR

OXILR est un récepteur radio destiné à être installé sur une logique de commande pour les automatismes de portails, portes de garage et barrières routières.

⚠ – Toute utilisation autre que celle décrite et dans des conditions ambiantes différentes de celles indiquées dans ce manuel doit être considérée comme impropre et interdite !

• La communication radio bidirectionnelle a longue portée

Le récepteur OXILR est équipé d'une technologie radio bidirectionnelle qui garantit des communications radio de type « Longue Portée ». Il s'interface avec des émetteurs bidirectionnels qui adoptent la codification radio bidirectionnel « LR ».
OXILR peut à la fois recevoir et transmettre des informations vers et depuis l'émetteur, et offre notamment les fonctions suivantes :

– l'envoi d›une confirmation (à l'émetteur) que la commande transmise a été correctement reçue ;
_ l'envoi de l'état (à l'émetteur) dans lequel se trouve l›automatisme (par exemple, si le portail est ouvert ou fermé ou une éventuelle indication d'anomalie).

• Autres caractéristiques du produit

– Le récepteur est compatible avec le codage bidirectionnel « LR ».
– Le récepteur de la logique de commande possède **1024 emplacements de mémoire** pour la mémorisation des émetteurs : un emplacement peut mémoriser en alternative un seul émetteur (si les touches sont mémorisées comme « un ensemble unique » avec les procédures en Mode 1 - lire le paragraphe 3.1), ou une seule

touche (si elle est mémorisée avec les procédures en Mode 2 - lire le paragraphe 3.2).

– Chaque récepteur possède son propre numéro qui l'identifie, appelé « Certificat ». Ceci permet d'accéder à de nombreuses opérations comme par exemple : la mémorisation de nouveaux émetteurs sans besoin d'accéder au récepteur, l'utilisation du programmateur O-View via sa connexion « BusT4 » à la logique de commande.
– Ce récepteur ne peut être utilisé uniquement avec les logiques de commande équipées du connecteur enfichable « SM » (vérifier sur le catalogue des produits Nice ou sur le site www.niceforyou.com quelles sont les logiques appropriées).
– Ce récepteur reconnaît automatiquement les caractéristiques de la logique de commande dans laquelle il est installé et configuré automatiquement comme suit :
  - Si la logique de commande gère le « BusT4 », le récepteur met à disposition jusqu'à 15 commandes différentes.
  - Si la logique de commande NE gère PAS le « BusT4 », le récepteur fournit jusqu'à 4 commandes différentes.
  Important ! – Dans les deux cas, le numéro et la variété des commandes disponibles dépendent du type et du modèle e logique de commande utilisée. Le « Tableau de commandes » de chaque logique est indiquée dans le manuel d'instructions correspondant.

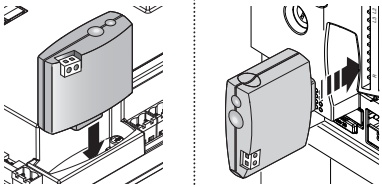
FR

2 INSTALLATION ET RACCORDEMENTS

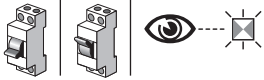
Le récepteur doit être connecté à la logique de commande, en l'enclenchant dans le trou :

01.	⚠ Avant d'enclencher (ou d'enlever) le récepteur, **couper l'alimentation de la logique de commande.**	**OFF**
02.	Connecter l'antenne fournie à la borne 1 du récepteur, comme indiqué dans la fig. a. **Autrement**, s'il est nécessaire d'améliorer la réception du signal radio à travers l'installation d'une antenne externe avec câble coaxial d'impédance 50Ω (type RG58), il est impératif de raccorder le câble coaxial directement aux bornes 1 et 2 du récepteur (fig. B), sans tenir compte d'une éventuelle borne « antenne » sur la logique de commande.	fig. A fig. B

FR

03.	Enclencher le récepteur sur le trou, présent sur la logique de commande	
04.	Redonner du courant électrique à la logique de commande	**ON**

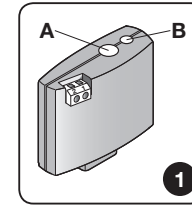
3 MÉMORISATION /EFFACEMENT DES ÉMETTEURS DANS LE RÉCEPTEUR

Vérifier le TYPE DE CODAGE adopté par les émetteurs déjà mémorisés		
01.	Couper le courant électrique à la logique de commande, puis redonner le courant et compter le nombre de clignotements qu'émet la led B sur le récepteur :	**OFF** **ON** 
	• **1 clignotement orange** = émetteurs avec codage LR	**x 1**

FR

	• **5 clignotements verts et 1 clignotement orange** = aucun émetteur mémorisé	x 5+1

RECOMMANDATION pour l'exécution des procédures de programmation



• Lors de l'exécution des **procédures de programmation** se référer à la fig. 1 pour localiser la touche A et la led B sur le récepteur. • Pour comprendre la signification des icônes dans les procédures, se référer au tableau « Légende des symboles utilisés dans le manuel ». • Les procédures doivent être effectuées dans un certain délai ; donc avant de commencer à les exécuter, il faut lire et comprendre toutes les étapes à effectuer.

FR

LÉGENDE DES SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL	
Symbole	**Description**
	(sur le récepteur) led « B » ALLUMÉE FIXE
	(sur le récepteur) led « B » avec CLIGNOTEMENT LONG
	(sur le récepteur) led « B » avec CLIGNOTEMENT RAPIDE
	(sur le récepteur) led « B » ÉTEINTE

OFF / ON	Couper le courant/redonner le courant
	Veuillez patienter...
> 5 sec. <	Effectuer l'opération dans les 5 secondes...
	Maintenir enfoncée la touche « A » du récepteur
	Appuyer et relâcher la touche « A » du récepteur
	Relâcher la touche « A » du récepteur
	Appuyer et relâcher la touche désirée de l'émetteur
	Maintenir appuyée la touche désirée de l'émetteur

FR

	Relâcher la touche désirée de l'émetteur
	Lire le manuel d'instructions de la logique de commande
...	Observer quand la led « B » émet des signaux

FR

Il est possible de programmer l'émetteur en Mode 1 ou Mode 2 : voir les paragraphes 3.1 et 3.2.

3.1 - Mémorisation en « Mode 1 »

Au cours de la Procédure 1, le récepteur mémorise toutes les touches de commande de l'émetteur, en attribuant automatiquement à la 1ère touche la sortie 1 du récepteur, à la 2ème touche la sortie 2 et ainsi de suite. À la fin, la mémorisation effectuée occupera un seul emplacement de mémoire et la commande associée à chaque touche dépendra de la « Liste des commandes » présente dans la logique de commande de l'automatisme.

PROCÉDURE 1 - Mémorisation en Mode 1		
01.	**Sur le récepteur :** maintenir enfoncée la touche A et attendre que la led B verte s'allume. À la fin, relâcher la touche A.	

02.	**Sur l'émetteur à mémoriser :** (dans les 10 secondes) sur l'émetteur : appuyer et relâcher immédiatement n'importe quelle touche de commande ; la led B (sur le récepteur) exécute 3 clignotements verts (= mémorisation réussie). **(*1)**	
(*1) Remarque - S'il y a d'autres émetteurs à mémoriser, répéter l'étape 2 dans les 10 secondes. La procédure se termine automatiquement après ce délai.		

3.2 - Mémorisation en « Mode 2 »

Au cours de la Procédure 2, le récepteur mémorise une seule touche parmi celles présentes sur l'émetteur, en l'associant à la sortie du récepteur sélectionnée par l'installateur. Ensuite, pour mémoriser d'autres touches, il faut répéter la procédure depuis le début, pour chaque touche à mémoriser. À la fin, la mémorisation effectuée occupera un seul emplacement de mémoire et la commande de la touche sera celle choisie par l'installateur dans la « Liste des commandes » de la logique de commande de l'automatisme. **Remarque** - Une touche peut être associée à une seule sortie tandis que la même sortie peut être associée à plusieurs touches.

PROCÉDURE 2 - Mémorisation en Mode 2 (et en Mode 2 étendu)		
01.	**Dans le manuel de la logique de commande :** choisir la commande à mémoriser et se rappeler le « numéro d'identification »	
02.	**Sur le récepteur :** appuyer et relâcher la touche A un nombre de fois égal au numéro qui identifie la commande choisie à l'étape 1 : la led B émet le même nombre de clignotements.	x N° .... = ...

FR

03.	**Sur l'émetteur avec la touche à mémoriser :** (dans les 10 secondes) sur l'émetteur : appuyer et relâcher immédiatement la touche à mémoriser ; la led B (sur le récepteur) exécute 3 clignotements verts (= mémorisation réussie). **(*2)**	

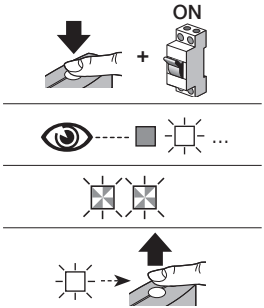
(*2) Remarque : S'il y a d'autres touches à mémoriser (d'autres émetteurs) avec la même commande, répéter l'étape 3 dans les 10 secondes, pour chaque touche à mémoriser (la procédure se termine à la fin de ce délai).

FR

3.3 - Mémorisation (dans le récepteur) de l'Ensemble/Adresse de la centrale, pour le réseau BusT4

Le récepteur OXILR peut communiquer avec une logique de commande à travers le réseau « BusT4 ». Si dans l'installation, plusieurs centrales sont connectées entre elles via le « BusT4 », avant d'exécuter la procédure suivante, il faut déconnecter le câble du réseau « BusT4 » depuis la centrale sur laquelle la mémorisation l'Ensemble/Adresse sera effectuée.

PROCÉDURE 4 - Mémorisation (dans le récepteur) de l'Ensemble/Adresse de la centrale, pour le réseau BusT4		
01.	Couper le courant et attendre 5 secondes.	OFF **5** s

02.	Maintenir enfoncée la touche A du récepteur et, simultanément, redonner du courant : la led B effectue des clignotements initiaux (chapitre 3) ; puis elle effectue 2 clignotements courts oranges ; enfin, quand elle s'allume en vert fixe **(*3)**, relâcher la touche A.	
(*3) Remarque - Si la led s'allume en rouge fixe, cela signifie que la mémorisation ne s'est pas produite. Répéter la procédure depuis le début.		

⚠ ATTENTION ! - Après la mémorisation de l'Ensemble/Adresse, le récepteur commande la centrale uniquement via le BusT4. La fonction Stand-By ne peut pas être activée sur la centrale. S'il faut activer la fonction Stand-By dans la centrale, ne pas exécuter la procédure « Mémorisation de l'Ensemble/Adresse de la centrale pour le réseau BusT4 ».

3.4 - Effacement de la mémoire du récepteur (total ou partiel)

Dans un système unidirectionnel, les procédures de mémorisation ou d'effacement des codes concernent exclusivement le récepteur. L'émetteur unidirectionnel transmet une seule commande, et c'est le récepteur qui doit reconnaître si l'émetteur est autorisé ou pas à activer l'automatisme.

L'émetteur bidirectionnel, après l'envoi d'une commande devient, à son tour, un « récepteur » d'informations

provenant du récepteur associé.
Avec la mémorisation des émetteurs bidirectionnels dans le récepteur OXILR, même le code d'identité du récepteur est automatiquement mémorisé par l'émetteur. Attention ! - si l'effacement de l'émetteur bidirectionnel dans le récepteur OXILR,est effectué, il faut également pour terminer l'opération effacer la mémoire de l'émetteur. Pour effectuer cette procédure, consulter le manuel d'instructions de l'émetteur.

PROCÉDURE 5 - Effacement TOTAL ou PARTIEL de la mémoire du récepteur		
01.	**Sur le récepteur :** maintenir enfoncée la touche A et observer les états de la led B verte : au bout de 6 secondes, elle s'allume puis s'éteint. Au bout de quelques secondes, elle commence à clignoter ; choisir immédiatement le type d'effacement souhaité :	
	> pour effacer TOUS les émetteurs : relâcher la touche A exactement au **3ème clignotement**	
	> pour effacer TOUTE LA MÉMOIRE du récepteur : relâcher la touche A exactement au **5ème clignotement**	
	> pour effacer (dans le récepteur) l'Ensemble/Adresse de la centrale, pour le réseau BusT4 : relâcher la touche A exactement au **7ème clignotement**	
Cette fonction peut être exécutée également avec les programmateurs O-Box/O-View.		

FR

3.5 - Effacement d'un SEUL émetteur ou d'une SEULE touche de la mémoire du récepteur

PROCÉDURE 6 - Effacement d'un SEUL émetteur ou d'une SEULE touche de la mémoire du récepteur		
01.	**Sur le récepteur :** maintenir enfoncée la touche A, observer la led verte B et lorsqu'elle s'éteint passer à l'étape 02	
02.	**Sur l'émetteur à effacer :** (sur l'émetteur) appuyer et relâcher la touche à effacer **(*4)** : la led B (sur le récepteur) exécute 5 clignotements verts rapides (= effacement réussi).	
(*4) Remarque - Si l'émetteur est mémorisé en « Mode 1 », n'importe quelle touche peut être appuyée. Si l'émetteur est mémorisé en « Mode 2 », toute la procédure doit être répétée pour chaque touche mémorisée à effacer.		
Cette opération peut être exécutée également avec les programmateurs O-Box/O-view.		

4 AUTRES FONCTIONS

4.1 - Blocage de l'accès (par mot de passe) à la programmation du récepteur

Cette fonction est activée par la saisie dans le récepteur (avec le programmateur O-Box) d'un mot de passe à 10 chiffres maximum, choisi par l'installateur. La fonction permet de protéger toutes les programmations déjà effectuées dans le récepteur. Par ailleurs elle bloque également la capacité d'effectuer une programmation ultérieure via la touche A sur le récepteur (fig. 1) ou par le programmateur O-Box et O-View, si le mot de passe

FR

n’est pas connu.

5 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR

OXILR	
Typologie	Récepteur bidirectionnel
Décodage	« LR »
Impédance d’entrée	50Ω
Fréquence de réception	433,92 MHz
Fréquence de transmission	433,92 MHz
Sorties	4 (sur connecteur « SM » enfichable)
Sensibilité	-120 dBm
Absorption	50 mA (maximum)
Puissance irradiée	< 10 mW PAR
Dimensions (mm)	L 49,5 ; H 41,9 ; P 18
Poids (g)	22
Température de fonctionnement	-20 °C ... +55 °C

• Remarques sur les caractéristiques techniques du produit

– La capacité de réception des récepteurs et la portée des émetteurs sont fortement influencées par les autres dispositifs (par exemple : les alarmes, les casques radio, etc.) qui fonctionnent sur la même fréquence dans l’environnement d’utilisation. Dans ces cas-là, Nice ne peut offrir aucune garantie sur la portée réelle de ses dispositifs.

– Toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à une température ambiante de 20°C (+/- 5°C).
– Nice S.p.A. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le juge nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

6 MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier.
Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ce produit se compose de divers matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. S'informer sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

⚠ **ATTENTION ! - Certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils n'étaient pas adéquatement éliminés.**

Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder au tri des composants pour leur élimination conformément aux normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

⚠ **ATTENTION ! - Les règlements locaux en vigueur peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit.**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE
Le soussigné Nice S.p.A. déclare que l'équipement radioélectrique du type OXILR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.niceforyou.com/fr/ support

FR

Signalisation de la led B du récepteur
Clignotements longs > couleur VERTE
À l'allumage :
5 ✷ = Aucune télécommande mémorisée
Durant le fonctionnement :
1 ✷ = Indique que le Code reçu n'est pas en mémoire
3 ✷ = Sauvegarde du Code dans la mémoire
5 ✷ = Mémoire effacée
6 ✷ = Lors de la programmation, indique que le Code n'est pas autorisé pour la mémorisation
8 ✷ = Lors de la programmation, indique que la mémoire est pleine
Clignotements courts > couleur VERTE
1 ✷ = « Certificat » non valable pour la mémorisation
2 ✷ = Lors de la programmation, indique que le Code n'est pas mémorisable car le « certificat » transmet
4 ✷ = Sortie en « Mode 2 » ne pouvant pas être gérée sur la logique de commande
5 ✷ = Durant la procédure d'effacement, indique que le Code a été effacé
5 ✷ = « Certificat » avec priorité supérieure à celle qui est admissible
6 ✷ = Code non synchronisé

Clignotements longs > couleur ROUGE	
1 ✺ =	Blocage du Code non original
2 ✺ =	Code avec priorité inférieure à celle autorisée
Clignotements courts > couleur ROUGE	
1 ✺ =	Pas défini
1 ✺ =	Pas défini
2 ✺ =	Pas défini
Clignotements longs > couleur ORANGE	
1 ✺ =	(au moment de l'allumage, après quelques clignotements verts) Indique la présence d'émetteurs bidirectionnels
Clignotements courts > couleur ORANGE	
2 ✺ =	Pas défini

FR

IS0630A01MM_23-10-2018

Nice

Nice S.p.A.
Via Callalta, 1
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com